



St -Ouen en -Belin

JANVIER 93

LE CONSEIL MUNICIPAL



Au 1^{er} rang, de gauche à droite : Charlie GOUALARD, Marcel POUSSÉ, Olivier Pannier Maire, Mme Lydia MARCEL, Willial CORVASSIER
Ensuite, de gauche à droite : Jean COURET, Alain POUSSÉ, Didier FOURNIER, Mme Nelly GOUBIL, Serge LECHAT, Mme Marie-Rose LANGLAIS, Daniel PAPIN, André MEUNIER, Mme Maguy BONNIN

RESPONSABILITÉS DES ADJOINTS :

		Visible en mairie
M. Marcel POUSSÉ	Aménagement Rural	Jeudi de 16 h 30 à 17 h 30
M. Charles GOUALARD	Gestion des Services Municipaux Urbanisme	Lundi de 17 h à 18 h
Mme Lydia MARCEL	Communication Jeunesse - Sports - École C.C.A.S.	Mardi de 18 h à 19 h
M. William CORVASSIER	Aménagement Rural - C.C.A.S.	Mercredi de 14 h à 15 h

Le Samedi de 10 h à 12 h, Le Maire et les Adjoints sont en Mairie.

Commission des finances :

M. PANNIER
M. GOUALARD
M. A. POUSSÉ

Gestion des services municipaux (Assainissement, Ordures, Éclairage public, fleurissement) :

M. GOUALARD
M. LECHAT
M. SAMSON (extra-municipal)

Aménagement rural (Voirie, fossés) :

M. M. POUSSÉ
M. FOURNIER
M. CORVASSIER

Travaux - Bâtiments :

M. PANNIER
M. PAPIN

Permanences :

Ouverture du secrétariat de la Mairie : du lundi au jeudi 9 h - 12 h et 16 h - 18 h, Vendredi 14 h - 18 h et Samedi 9 h - 12 h

Mme LUTARD : Les 2^{ème} et 4^{ème} Samedis du mois, de 9 h à 11 h à la mairie, assurent bénévolement une permanence pour la réalisation de divers travaux de secrétariat.

Mme LEVILLAYER : Assistante Sociale du secteur, tous les jeudis de 10 h à 11 h à la Mairie.

Notre couverture :

La Place des Comtes de Belin, telle qu'elle était au début du siècle et telle qu'elle sera presque lorsque l'incroyable «fouillis» de fils et câbles (photo en médaillon) sera enfoui dans le sol.



Le Mot du Maire

Mesdames et Messieurs,

Une nouvelle année arrive après que 1992 fût marquée par des événements qui ont quelque peu perturbé la vie paisible de notre commune; une page est tournée.

Bienvenue aux nouveaux Conseillers, et Vive 1993 !

Cette nouvelle année verra le début d'un chantier important près du terrain de football : la construction de la salle communale. Vous trouverez dans les pages intérieures le plan de ce nouvel équipement. Cela est certes un gros investissement mais supportable par le budget de notre commune.

Un autre chantier marquera 1993 : la rénovation du restaurant scolaire avec en particulier l'isolation phonique de la salle à manger, un réaménagement de la cuisine avec notamment l'installation d'un lave-vaisselle. De plus son mode de fonctionnement sera revu dans le cadre de la mise en place d'un syndicat intercommunal avec St-Biez.

Après les travaux d'enfouissement des réseaux EDF, Télécom et la réalisation d'un éclairage public efficace, la mise en valeur de notre centre bourg sera continuée par la plantation d'arbustes sur la place.

En ce qui concerne la campagne, nous continuerons nos efforts pour améliorer nos chemins et routes afin que tous puissent bénéficier pleinement d'un cadre de vie agréable en milieu rural.

Voilà en quelques lignes les projets décidés par l'ensemble des Conseillers Municipaux et comme le veut la tradition, je vous souhaite en leur nom une excellente Année 1993.

Olivier PANNIER

Meilleurs Vœux pour 1993

LES DÉCHETS DOMESTIQUES, UN PROBLÈME RÉEL ET PERMANENT

Tout récemment, quelques affaires retentissantes mais toutefois parfaitement légales, d'importation de déchets venant de chez nos partenaires européens font penser que le ramassage, le traitement, le retraitement ainsi que la valorisation des multiples déchets d'origine domestique sont devenus au fil des ans, un des problèmes majeurs auxquels doivent faire face toutes les communes de France. Nos voisins d'Europe sont d'ailleurs logés à la même enseigne que nous.

Le collectage sélectif est devenu une habitude acceptée par la quasi totalité d'entre nous. Le verre, les ferrailles, les papiers, les cartons, les piles électriques, les médicaments, les déchets de cuisine collectés séparément; c'est la règle admise assez généralement. Il faut reconnaître qu'il y a eu une évolution des mentalités à ce sujet : évolution peut-être pas très rapide mais décisive.

Notre commune n'échappe pas à la règle. Après l'époque du «tout au dépotoir» est venu le temps du sélectif. Tout d'abord, le conteneur à verre, puis ce qu'on appelle généralement «la benne à monstres» et enfin les papiers et cartons. Il y a bien parfois quelques ratés dans l'utilisation de ces services, mais il faut reconnaître qu'ils ne sont pas toujours imputables aux seuls habitants de St-Ouen. Au-delà des inévitables bavures, propres à toute collectivité humaine, il y a une amélioration sensible de la manière d'utiliser les différents services : évolution dont il convient de se féliciter et de vous remercier.

Mais toute médaille possède son revers. Il faut savoir que tous ces services ne sont pas gratuits. Le ramassage du verre a nécessité l'achat d'un 2^{ème} conteneur. D'une benne tous les 2 mois, le collectage des objets encombrants atteint maintenant sa vitesse de croisière avec une cadence mensuelle. Suite à la chute des cours du vieux papier, le récupérateur a revisé (à la hausse, bien sûr) le coût de sa prestation. L'application des nouvelles normes européennes, restreignant l'émission de fumées nocives, a entraîné des modifications importantes du procédé d'incinération des déchets non valorisables, ainsi qu'une forte augmentation du prix de ce service (+ 30 % en un an).

Dépenses de fonctionnement prévisibles pour 1993 :

- Ramassage des papiers et cartons	8.000 F
- Ramassage des ferrailles encombrantes	15.000 F
- Collectage et incinération des déchets	112.000 F

Soit un coût moyen par foyer de 135.000 F / 350 = 385 F par an.

Conséquence de ces diverses évolutions de tarif, les recettes obtenues par la vente des sacs poubelles n'ont plus qu'un lointain rapport avec le coût global du service (à peine 25 % du coût réel : le prix de vente des sacs n'a que très peu évolué depuis l'entrée en vigueur du système). Les sacs ne concernant pas tous les types de déchets mais uniquement l'enlèvement des déchets de cuisine, il ne serait pas juste de faire supporter la totalité des dépenses sur ce seul service. C'est pourquoi, après en avoir délibéré, le conseil décide de modifier le système actuel de paiement.

A compter du 1^{er} Janvier 1993, c'est une redevance annuelle, modulée selon la fréquence du collectage qui remplace le système de vente de sacs marqués au nom de la commune. Cette redevance sera payable en cours d'année. Le service reste le même mais vous pouvez employer les sacs de votre choix.

Redevance Annuelle :

Bourg (toutes les semaines)	380 F / an	Réduction de 50 % pour les foyers composés d'une personne seule
Campagne (tous les 15 jours)	190 F / an	
Résidences secondaires	100 F / an	

RAPPEL DES TOURNÉES	
Tournée JAUNE Semaine IMPAIRE	Tournée VERTE Semaine PAIRE
- Route du Lude	- D 32, bourg, limite St-Biez
- Route des Landes	- Chambron, la grande Entrée, le Vigneau, la Maussonnière
- D 32, des 3 Maillets au bourg	- Route de l'Epine, limite Laigné la Tuffière, la Gatine la Briolette
- Route des Ardriers	
- le Chardonneret, le Cormé les Rues, la Chapinière	
Route de l'Aunay, la Fuie, la Ruauté	
le Petit Belin, la Parentière	
<i>Dépôt : Les Trois Maillets</i>	<i>Dépôts : Le Pavillon le Petit Bénardier</i>

MISE A DISPOSITION des CAISSONS à DÉCHETS ENCOMBRANTS MÉNAGERS	
1993	
30 et 31 Janvier	24 et 25 Juillet
27 et 28 Février	28 et 29 Août
27 et 28 Mars	25 et 26 Sept.
24 et 25 Avril	30 et 31 Oct.
29 et 30 Mai	27 et 28 Nov.
26 et 27 Juin	25 et 26 Déc.

PARENTS ÉLUS au CONSEIL d'ÉCOLE pour l'ANNÉE 1991/1992

Madame Josette AURIOL, Madame Nelly GOUBIL, Madame Irène NIEPCERON, Monsieur William VACHER

Présidé par le Directeur, le Conseil d'École est formé par les instituteurs de l'école, les représentants de la commune, le délégué départemental de l'Éducation Nationale (Mme Julia FACCA) et les parents élus. Il donne tout avis et peut être consulté sur toutes les questions intéressant la vie de l'école et de la communauté scolaire; il reste donc le lieu privilégié de la nécessaire collaboration entre enseignants et parents (il adopte le projet de l'école).

Effectif : stabilisé par rapport à l'année précédente, sureffectif au niveau de la classe enfantine. La prévision des effectifs fait demander une ouverture de classe pour 1992/1993 qui a été refusée.

L'intervention de M. Jean-François COINTRE : , rééducateur, a été très appréciée de tous, d'autant que l'école a été dotée par la Municipalité de matériel de psychomotricité.

Le projet de l'école : poursuite de l'atelier de lecture débuté l'année précédente avec ouverture sur l'écriture.

Le défi lecture : entre les élèves du Cours Moyen et une classe de 6^{ème} du collège d'Écommoy, en tant que moyen d'incitation à la lecture, a bien fonctionné. La rencontre au collège a été appréciée comme premier contact avec le secondaire.

Il n'y a pas eu de P.A.E. : (Projet d'Action Educative) cette année.

Achat de livres scolaires : le principe d'équipement progressif des classes en manuels scolaires par la Municipalité a été souhaité par l'ensemble du Conseil.

Le réaménagement de la bibliothèque : a été amorcé dans le but de favoriser la lecture.

L'équipement de la cour en jeux éducatifs : reste toujours en projet.

RAPPEL des quelques règles à respecter pour le bon fonctionnement de l'école :

- ◆ Horaires de rentrée : 9 h le matin et 13 h 30 l'après-midi;
- ◆ Cantine : – Un enfant inscrit à la cantine doit apporter un mot signé des parents le jour où exceptionnellement il ne prend pas son repas;
 - Un enfant non inscrit régulièrement doit également apporter un mot signé des parents pour prendre exceptionnellement un repas à la cantine;

L'étude surveillée : a bien fonctionné avec en moyenne une quarantaine d'enfants par semaine.

Année 1992/1993 : la nouvelle équipe de parents a été élue le 7 Novembre 1992 :

Madame Josette AURIOL, Madame Nelly GOUBIL, Madame Laure MÉTAYER, Monsieur William VACHER

N'hésitez pas à les contacter pour toutes suggestions.



LE SAVIEZ - VOUS ?

Il existe dans le canton d'Écommoy quelques personnes bénévoles qui peuvent vous apporter leur aide.

AVEZ-VOUS DU MAL A LIRE, A COMPRENDRE, A COMPTER ... ?

Vous pouvez prendre contact avec l'Association PARTAGE qui vous guidera dans la plus totale discréetion.

ASSOCIATION PARTAGE 2, pl. du Gal de Gaulle ÉCOMMEOY Tél. 43 42 31 54

Permanence : du Lundi au Vendredi, de 9 h à 12 h et 14 h à 17 h

Concours Fleuri 1992

- M. & Mme SAMSON Maurice, Place d'Averton
 M. & Mme FROGE Jacques, La Caille, Rte de la Rouzière
 M. & Mme CHABLE Roger, Place d'Averton
 M. & Mme ROUILLARD André, rue de La Forge
 M. & Mme FROMONT Jean, Le Boutreux, Rte des 3 Maillets
 M. & Mme BRIÈRE Georges, La Bretonnière
 M. & Mme GORGET Gaston, Les Rosiers
 M. & Mme BRIÈRE Philippe, La Pièce, Rte de l'Epine
 M. & Mme ROCHER André, La Pte Chapellerie, Rte de l'Aunay
 M. & Mme CAHOREAU Kléber, rue St Mamert
 M. & Mme CORVAZIER Bernard, Rte de l'Aunay
 M. GOULET Roland, Rés. de la Barre
 M. & Mme GAIGNON Gaston, La Caille, Rte de la Rouzière

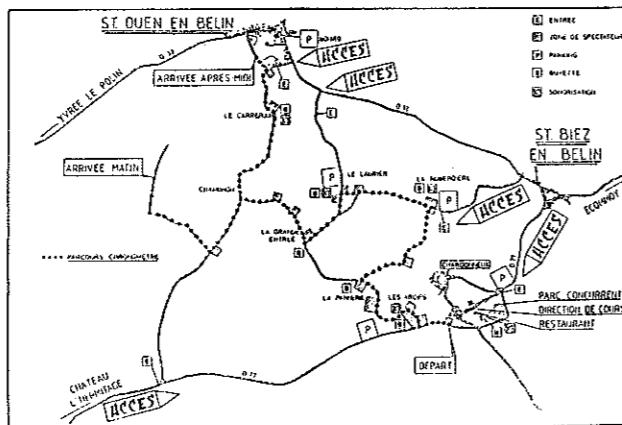
- M. & Mme FREY René, rue de la Chapellerie
 M. & Mme COURET Jean, rue St Mamert
 M. & Mme BOULARD Sylvère, Place d'Averton
 M. & Mme POUSSE Bernard, Rte de la Poissonnière
 M. & Mme ALLARD J.-Jacques, Rte de l'Aunay
 M. & Mme JOUSSE J.-Pierre, Rés. de la Chanverrie
 M. & Mme SIMON Florent, rue de la Chapellerie
 M. & Mme LEGRAND Pierre, Le Tertre, Rte des 3 Maillets
 M. & Mme BRAULT Jean, La Barre, Rte de la Rouzière
 M. & Mme PERRIN Yves, rue de la Forge
 M. & Mme BOULARD Yves, Le Boutreux, Rte des 3 Maillets
 M. & Mme BOULARD J.-Claude, rue de la Forge
 M. HUREAU Louis, La Houssaire

RALLYE AUTOMOBILE DU BELNOIS

Dimanche 4 Octobre 1992



CHAMPIONNAT DE FRANCE DES RALLYES REGIONAUX



HORAIRE DE LA COURSE : 9H00/18H00

ENTREE : 30 F (GRATUIT MOINS DE 12 ANS)

Zones spectateurs aménagées sur l'ensemble du circuit

- BUVETTES - RESTAURATION - SONORISATION -

Ce matin du 4 octobre, un timide soleil fait son apparition. La pluie a eu le bon goût de faire une pause pour cette journée. C'est préférable pour les spectateurs. Certains concurrents, par contre, aiment mieux donner toute leur mesure sur des routes bien glissantes; néanmoins, ceux qui mordront sur les bermes retrouveront les joies de la glisse (ou du fossé !).

L'opération a démarré il y a 2 mois seulement, à l'initiative de Sylvain ROUSSEAU, l'entrepreneur de travaux publics et de Dennis GILET, le président de l'Ecurie du Val de Loire, club sportif dont le sérieux et la compétence sont reconnus dans les milieux automobiles. Il leur a fallu beaucoup de détermination et de suite dans les idées pour résoudre de multiples difficultés administratives afin que l'épreuve puisse avoir lieu.

L'Ecurie du Val de Loire maîtrise totalement l'organisation sur le plan strictement sportif (sécurité, notamment) mais fait appel aux communes concernées et à des associations locales pour la billetterie, les buvettes, etc ... C'est pourquoi le Comité d'Animation-Loisirs de St-Biez, les associations «Parrainage St-Biez - Bordosiu», «Stanca - ST Ouen Amitié», le comité d'entreprise de l'entreprise Rousseau ainsi que nos deux communes, sont partenaires pour cette manifestation.

ASACO PERCHE VAL DE LOIRE - FFSA - ECURIE VAL DE LOIRE

VERIFICATIONS LE 3 OCTOBRE DOMAINE DE CHARDONNEUX A 18H00

Nous ne sommes pas très habitués à organiser ce type d'épreuve, aussi, il ne faut voir que la marque de l'inexpérience si quelques petits «ratés» d'organisation ont pu avoir lieu.

Première édition à suspense du Rallye du Belinois
Durand perd, Dutardre gagne



Sur les routes étroites du Belinois, l'Alpine A 110 de Dutardre-Poidevin a fait merveille.

Depuis la veille, le parc de Chardonnoye est transformé en bivouac pour les écuries concurrentes. Quelques tours de reconnaissance pour prendre ses marques, compléter le «roadbook», affiner les réglages et décider des options les plus judicieuses.

Ce dimanche matin, chacun est à son poste. A 9 h 30, le premier équipage s'élance pour «limer» le goudron sur l'itinéraire de Clairefontaine. Tout au long de 5 spéciales, les pilotes des différentes écuries, amis mais adversaires d'un jour, vont s'affronter pacifiquement, à coup de fractions de secondes. En fin de journée, la cause est entendue; C'est un doublé pour l'Ecurie Val de Loire. Roger DUTARDRE - Francis POIDEVIN sur Alpine A 110 suivis de Dennis GILET - Lionel AUDIGER sur R 5 GT Turbo. Jean-Louis FRAQUET - Patrick MORISSEAU de l'Ecurie Anjou sur R 5 GT Turbo sont 3^{ème} pour 1/10 de seconde ! Enfin de soirée, après la remise des prix (voir photo), un pot amical offert par nos 2 municipalités vient clore ces 2 journées de sport mécanique.

Il faut remercier Sylvain ROUSSEAU et Dennis GILET d'avoir «obligé» deux communes et plusieurs associations à coopérer. Un grand merci aux associations locales, leurs adhérents et leurs sympathisants pour le coup de collier qu'ils ont donné à cette occasion. Remerciements pour la compréhension dont ont fait preuve les riverains malgré la gêne subie. Enfin, un coup de chapeau aux concurrents qui ont fait le spectacle, aux spectateurs qui sont venus le voir, en souhaitant les retrouver tous pour une nouvelle édition.



STANCA Amitié OUEN

L'année 92 aura été une année forte dans notre engagement vis à vis de Stanca. Plusieurs actions furent menées.

1 - Une collecte permanente de vêtements, chaussures, produits de première nécessité (alimentaires, allumettes, bougies). Dans l'ancien logement de l'école, un vestiaire permet de conserver les dons de vêtements dans de bonnes conditions.

Avant le départ, les vêtements sont répartis, selon la composition des familles (cette information, indispensable, nous a été communiquée par nos amis roumains) ainsi que des produits de première nécessité dans des sacs au nom de chaque famille.

Les sacs que nous employons sont des modèles imprimés ou décorés que nous pouvons récupérer. Pour que ce colis soit vraiment un cadeau amical, il est accompagné d'une carte postale personnelle avec un mot d'amitié et des bijoux fantaisie.

Notre but est avant tout d'offrir ce que nous pouvons à des amis dont nous connaissons les besoins.

Cette préparation qui fut parfois longue et fastidieuse a prouvé toute son efficacité lors de l'arrivée à Stanca, tant pour les habitants que pour nos messagers chargés du transport.

L'engagement sans équivoque de la municipalité de St-Ouen, concrétisé par une subvention exceptionnelle, a permis de louer un Daily 35/8 bien adapté à ce voyage. Une remorque amicalement prêtée par M. Sylvain Rousseau de St-Biez a contribué à ne pas surcharger le véhicule (l'ensemble roulant a tout de même accusé 5,2 tonnes sur la bascule de la CADS, soit près de 2,5 tonnes de charge utile).

2 - Des liens de correspondance entre enfants de St-Ouen et ceux de la province roumaine de Brăila sont établis avec l'aide de Georgeta en Roumanie et de Julia à St-Ouen.

« Mme Georgeta Marioru, professeur à Brăila, a tissé un véritable réseau de correspondance entre ses élèves et nos enfants de St-Ouen (CM 2 - 6^eme). C'est ainsi que beaucoup de filles (que ce soit en France ou en Roumanie, les garçons se montrent nettement plus réticents pour écrire !) échangent leurs idées, les noms de leurs chanteurs favoris, parlent de leur façon de vivre, etc ... Ainsi les petits roumains améliorent leur connaissance de la langue française et les petits sarthois se doivent de surveiller de très près leur orthographe ! Bénéfique pour tous ! Si des élèves du C.E.S. (de la 6^eme à la 3^eme) sont intéressés par ce genre de correspondance, ils peuvent donner leur adresse à Mme Facca St-Ouen en Belin (43 87 46 44) qui la fera parvenir à Brăila. »

D'autres liens existent entre l'école de Stanca et celle de St-Ouen avec l'aide de leurs enseignants.

3 - Une exposition de photos et la diffusion d'une cassette vidéo ont été faites au début du mois de Juillet dans la salle de jeux de l'école.

4 - Maguy et Michel Bonnin en Août, Marcel Pousse, Lionel Facca et Charlie Goualard en Mai, ont rencontré les habitants de Stanca. Ils nous racontent (voir encadrés page suivante).

5 - Les échanges de correspondance se poursuivent régulièrement entre Stanca et St-Ouen. Charlie ayant acquis les rudiments de la langue roumaine peut traduire le courrier. Le problème de trouver un(e) traducteur(trice) s'est trouvé singulièrement résolu.

6 - En Octobre, nos amis de St-Biez nous ont associés à l'organisation du 1^{er} rallye automobile du Belinois. Grâce à l'aide de nombreux amis et sympathisants de l'association, un résultat inespéré a été obtenu. Ceci a permis de résoudre une bonne partie de nos problèmes financiers. C'est une réalité qui compte dans tout projet pour l'avenir.

7 - Participation à l'Abbaye de l'Épau aux journées de l'O. V. R. (Opération Villages Roumains). C'est le réseau qui regroupe les associations et communes françaises ayant des relations suivies avec une ville ou un village roumain.

Projets et souhaits pour poursuivre notre action

- ◆ Pouvoir réaliser un déplacement vers Stanca tous les 2 ans. Le vestiaire a été amélioré afin de mieux stocker les vêtements et chaussures. Il est possible d'effectuer des dépôts : soit directement à la porte de l'ancien logement de l'école (uniquement le samedi matin), soit à l'épicerie, chez M. Jacques MAHE. Par expérience, il faut bien 2 années de collectage pour avoir un apport suffisant. Nous comptons sur l'aide de tous.
- ◆ Que des actions d'animation soient l'occasion de rencontres pour nous-mêmes à St-Ouen.
- ◆ L'espoir de pouvoir, peut-être, accueillir un professeur roumain de français, lui faire connaître St-Ouen et notre région.
- ◆ Que le prochain voyage élargisse le groupe des habitants de St-Ouen qui pourront rencontrer nos amis de Stanca.
- ◆ Que des habitants de St-Ouen puissent passer des vacances en Roumanie et rencontrer nos correspondants.

Soyons persuadés de l'intérêt vital de relations avec un pays en voie de recherche d'une démocratie réelle. Dans certaines régions, il existe une situation très fragile et en but à tous les extrémismes que l'on peut imaginer. Le dramatique exemple yougoslave, honte pour l'Europe, ne peut que nous inciter à persévérer.

Merci à tous de prouver qu'un village comme le nôtre peut mener des actions en commun et œuvrer utile dans la joie et la bonne humeur.

Notre assemblée générale est prévue le 27 mars 1993.



« Quel accueil on ne peut plus chaleureux ! Pour une visite éclair prévue à Stanca lors de notre séjour en Roumanie, nous sommes repartis à la fois troublés et enrichis.

Enrichis par une meilleure connaissance du village, une approche de ses préoccupations, mais aussi et surtout par une qualité relationnelle et d'accueil. Après avoir salué le maire du village et le pope, avec Mioara l'institutrice, accompagnée de son mari Ion et d'Elena, la secrétaire de mairie, nous parcourrons les chemins qui mènent à la station de pompage. Elle est sur les bords du Danube et alimente plusieurs cantons. Sur la péniche, nous partageons le verre de l'amitié en échangeant de joyeux «sanata» et «noroc» à la santé de nos deux communautés. Mioara nous charge à ce moment de «transmettre à tous les habitants, beaucoup de santé à tout le monde».

En longeant les cultures, c'est la constatation d'un maïs qui a beaucoup souffert de la sécheresse et d'un aménagement tardif d'une irrigation. La terre est fertile mais elle a besoin de beaucoup d'eau. Nos amis sont très fiers de nous parler de leur culture du riz dont une sélection : «BRAILA 400» servira à la semence. Nous distinguons déjà les grains de riz sur les tiges.

Visite de l'église aussi, reconstruite par les habitants; Elle est en cours d'aménagement intérieur. A l'école, les dessins des enfants de St-Ouen sont à l'honneur, fixés sur une toile, ils tapissent le hall d'entrée.

Mais en Roumanie on parle déjà des élections présidentielles. Nous sommes ébahis par l'importance de l'urne qui ressemble à un cube dont l'arête mesure 1 mètre environ. La coutume veut qu'une urne plus petite soit portée à domicile chez les habitants ne pouvant se déplacer.

Il est 16 heures, nos hôtes nous ont préparé un déjeuner aux spécialités roumaines. Au cours des échanges, nous constatons une «plaie encore ouverte» due aux événements passés. Nous apprenons que les jeunes partis pour la ville de Brăila voilà quelques années envisagent un retour à la terre de Stanca. La confiance est à gagner, le partage des terres n'est pas terminé. «La vie n'est pas douce» dit Mioara, mais l'espoir de l'amitié naissante de nos deux villages lui redonne le sourire. Mioara et Elena en sont les chevilles ouvrières, et cela sans recherche d'un quelconque intérêt personnel.

Une dernière fois, avant de se quitter, elles se font les interprètes de tous les habitants de Stanca pour remercier les Audoniens de leur générosité : «Notre amitié, notre salut, notre salut de santé, notre merci, par nous et par tous les habitants de Stanca, la mairie de Stanca. Et quand vous venez en Roumanie venez ici, nous sommes heureux de vous recevoir.»

Nos amis de Stanca ont encore besoin de matières premières alimentaires, de chaussures, oui certes, mais encore plus de dialogue et d'amitié avec d'autres pays. »

Surprise à la frontière roumaine :

Nous rencontrons un routier du Gers. Il nous apprend que des canards et des céréales partent de France par avion, pour un élevage à Brăila et qu'il va récupérer les foies pour en faire, devinez quoi ... du foie gras.

Maguy et Michel

« Stanca, lundi matin, 10^{ème} jour : nous partons dans quelques heures. Mioara et ses élèves ont tenu à nous faire voir, ainsi qu'à Elena, le spectacle qu'ils ont préparé pour la fin de l'année scolaire. «Si tu as de la joie au cœur ...», chantent les enfants. Ce n'est pas exactement le sentiment qui domine parmi nous à cet instant. Les sensations sont plus mêlées et plus complexes. Quitter des amis reste toujours un mauvais moment à passer, mais reprenons les choses au début.

Assez peu de choses à dire sur le voyage lui-même. C'est l'occasion de redécouvrir les joies du camping sauvage, les moustiques et le froid des Carpates. Le long de notre route, la sécheresse a provoqué et provoque encore les mêmes dégâts que partout ailleurs, ce qui désole Marcel. Pourtant peu avant Stanca, c'est la pluie qui nous accueille.

La première personne que nous rencontrons est la garde de l'église. Avec fierté, elle nous fait visiter cette nouvelle construction (1). A cet endroit, 2 ans plus tôt, il n'y avait qu'un tas de parpaings à côté d'un terrain vide. Le Christ qu'un donateur avait apporté pour l'église provisoire de St-Ouen, après l'incendie de 1896, et qui sommeillait depuis moultes années dans le grenier du presbytère, a été restauré et veille désormais sur Stanca. Puis notre guide nous conduit chez Mioara, l'institutrice du village. C'est avec une émotion mal contenue que Charlie retrouve sa correspondante et amie.

A la mairie de Stanca, nous rencontrons avec beaucoup de plaisir Ion Soare, le maire (il a été réélu au premier tour en février 92), Marius, son adjoint, Lenuta, Tudorita, Stefan et bien sûr, Elena, la secrétaire. C'est naturellement l'occasion d'échanger de (très) nombreux «noroc» (2).

Le vendredi soir, dans l'école, diffusion d'une vidéo tournée avant le départ et destinée à présenter notre village et ceux qui y vivent à nos lointains amis. Mioara qui découvre ces images pour la 1^{re} fois, en assure le commentaire avec une aisance étonnante. Il subsiste pourtant l'éternelle difficulté de toute communication visuelle : comment en moins d'une heure, décrire ce que nous sommes, avec fidélité, suffisamment de clarté et sans ostentation.

La veille, nous nous sommes acquittés d'une partie de notre mission. Un peu d'organisation et l'aide efficace de nos amis roumains ont permis de distribuer les colis familiaux en un peu moins de 2 heures. Pas de bousculade, pas d'énerver. Une ambiance détendue et bon-enfant règne dans le verger autour de l'école (Voir Photo page précédente).

Durant tous ces jours, Lionel a réussi des prouesses avec les 100 mots roumains qu'il a appris durant le trajet. La grammaire est un peu malmenée, la syntaxe approximative mais le résultat est là.

Dimanche matin, par un chemin aux ornières détrempées de pluie, nous atteignons les bords du Danube. Ion Soare nous accompagne. Quelques kilomètres de navigation sur le fleuve durant lesquels le capitaine du canot n'a pas hésité à confier la barre à Lionel, puis nous accostons sur l'autre rive, dans le Balta; Loin des zones touristiques, c'est une région magnifique faite d'îles basses logées entre les nombreux bras du Danube. Depuis le début de la journée, Marcel, Stan, le vétérinaire et Ion Ghelase, le technicien en irrigation, parlent avec animation. C'est fou ce que les professionnels du monde agricole ont de choses à se dire et à nous apprendre. Nous sommes dans une zone de pêche, le sandre que nous mangeons est excellent et nos hôtes ont fait de leur mieux pour nous accueillir. Stan a raison; Ceux qui nous accueillent sont des gens très bons. Et pourtant, que leurs conditions de vie peuvent être difficiles. »

Marcel, Lionel, Charlie

(1) L'ancienne église a brûlé en 1962. Seules, la cloche et quelques icônes ont pu être sauvees.

(2) «noroc», la chance, la fortune : que souhaiter de mieux ?

AMICALE LAÏQUE

L'assemblée générale de l'Amicale Laïque a eu lieu le 6 Novembre 1992.

De nombreux parents ont marqué cette année un intérêt particulier à la vie de l'école et nous comptons sur leur dynamisme.

Une classe de mer aura lieu cette année pour les élèves du CE 2 et CM 1 du 29 mars au 9 avril 1993. Ce sont 18 enfants qui partiront se dépayser sur l'île de Bréhat dans les Côtes d'Armor (22).

Afin de financer cette classe de mer, nous avons prévu plusieurs manifestations tout au long de l'année :

★ Soirée Crêpes	le 13 février
★ Soirée Potée	le 17 avril
★ Fête de l'école	le 27 juin
★ Concours de pétanque	le 18 septembre

Nous espérons la présence de nombreux parents et amis à chacune de ces festivités et nous demandons aux familles de réserver un accueil chaleureux aux membres de l'Amicale qui vous rendront visite pour cette année.

La Présidente, Laure Métayer

Composition du bureau

Président d'honneur : M. Olivier PANNIER (Maire)

Membres de droit : Mme Julia FACCA

Mme Ginette GOETHAL,
Madame M.-Christine COULON

Madame Sylvie EVRARD,
Madame Isabelle BARRIER PELTIER

Présidente du bureau
Vice-Président

Mme Laure METAYER
M. Jean-Marie MARCEL

Mme Marie-Rose LANGLAIS
Mme Frédérique LANDAIS

Mesdames Josette AURIOL, Caroline CHESNEAU,
Véronique FAYET,
Nelly GOUBLIL, Irène NIEPCERON

Messieurs Gilles BULTEAU, Denis COULON, Régis

LANDAIS, Xavier LOYER

PROTÉGEZ VOTRE CADRE DE VIE

Des espaces verts embellissent votre cité;

Apprenez à vos enfants à les respecter.

D'avance, la Commune vous en remercie.

RESTAURANT SCOLAIRE

Au cours de cette année, la cuisine va être modernisée et mise en conformité avec les normes sanitaires actuelles. La salle à manger va faire l'objet de travaux destinés à améliorer l'isolation thermique ainsi qu'à réaliser une indispensable insonorisation (un récent relevé de bruit a fait apparaître des pics sonores à 99 décibels !). L'importance de ces travaux fait qu'ils ne pourront vraisemblablement pas être tous achevés avant le mois de juillet.

Il a été engagé une réflexion sérieuse sur le fonctionnement de la cantine. Depuis longtemps, le mode suivant avait été retenu : l'association gérant la cantine de St-Ouen fabrique et rétrocède des repas à l'association de St-Biez. Ceci permet de mieux utiliser l'équipement de cuisine.

Durant toutes ces années, Mme SIMON, la cuisinière, Mme POUSSE à St-Biez et Mme BOULARD à St-Ouen, ont eu beaucoup de mérite pour réussir, malgré une conjoncture difficile, à maintenir un délicat équilibre entre les ressources et les dépenses. Il a fallu parfois une aide importante des budgets communaux.

La structure actuelle a un peu vieilli et ne correspond plus exactement à l'idée que l'on se fait actuellement des relations entre deux collectivités locales. C'est pourquoi, en décembre dernier, les conseils municipaux de nos deux communes, en accord avec les associations de gestion des cantines, ont décidé la création du syndicat intercommunal du sud-ouest belinois. Désormais, c'est ce syndicat qui gérera les restaurants scolaires de St-Biez et de St-Ouen.

Il convient de dire que cela n'aura aucune influence sur la qualité des repas servis à nos enfants.

U.N.C. - A.F.N. A l'occasion du 30^e anniversaire de la fin de la guerre d'Afrique du Nord, la section des combattants de St-Ouen a participé au 8 Mai avec ses camarades, les prisonniers.
Ensuite, il y eut la célébration du 11 Novembre qui fut fêtée le 15; Messe, dépôt de gerbe au monument pour nos camarades morts pour la France. Défilé au cimetière accompagné de la musique d'Écommoy, suivi d'un vin d'honneur offert par la commune, et le banquet organisé par la section A.F.N., au café.
Tous mes camarades se joignent à moi pour vous offrir nos Meilleurs Vœux pour 1993.

Le Président, Émile PASQUIER



Amicale des Chasseurs du Belinois

Composition du bureau

Président	MAILLARD Hubert
Vice-Président	BOULARD Yves
Secrétaire	RAGUENEAU Joël
Trésorier	VAUPRÉ Bernard
Membres	RAGUENEAU Denis, FRUGIER Patrick BOULARD Pascal

La société compte actuellement une superficie de 580 ha dont 180 ha de bois.

Cette année 92/93, en premier lieu bien sûr, l'augmentation importante du cheptel «lièvre» sur notre G.I.C. Les résultats des comptages sont significatifs. La population n'est pas encore uniforme sur l'ensemble du G.I.C. Mais les plus «mauvais» secteurs remontent de façon spectaculaire.

En ce qui concerne le prélèvement de notre commune, l'an dernier, nous avions 2 lièvres aux 100 ha, cette année nous avons 2 1/2 aux 100 ha. Je reste convaincu que nous pouvons aller au-delà, mais il faut être prudent.

L'autre point important est la bonne ambiance qui règne au sein de notre groupement, ainsi que le climat de compréhension qui s'installe entre adhérents et non adhérents.

Cercle des Retraités

Bienvenue à Monsieur PANNIER, notre nouveau Maire, à qui nous souhaitons un long mandat parmi nous !

Merci à Monsieur FROMONT, notre ancien Maire, et qu'il profite de sa retraite avec sa famille.

Notre association n'engendre pas la mélancolie malgré le nombre important de personnes âgées qui constituent notre cercle. Malheureusement, chaque année, certains nous quittent pour toujours.

Nous espérons toujours avoir le même effectif, si de «jeunes vieux», «jeunes retraités» daignent venir se faire inscrire à notre cercle pour jouer à la belote ou à la manille et profiter du repas annuel que nous leur offrons.

Un vif merci à Monsieur le Maire et son conseil pour la subvention allouée chaque année à notre cercle, pour le maintenir et préparer un repas plus copieux qui se situe toujours à l'automne.

Merci également pour le repas annuel gratuit aux plus de «65 ans» offert en Mai.

Sur le plan des voyages, cela devient plus difficile de faire voyager des personnes d'un grand âge ! Une journée en Sud-Saumurois le dernier week-end de Juillet fut appréciée par l'explication de la fabrication des «pommes tapées», revenue à la mode après une cinquantaine d'année dans l'oubli, puis la «Caverne Sculptée», par des hommes qui, dans l'ombre, sculptaient la pierre, ne sachant pas lire et s'exprimant de la sorte. En fin de soirée, la visite d'un amphithéâtre gallo romain, pas très bien compris avec la fatigue et la chaleur réunies, et pour terminer un merveilleux Son et Lumière au magnifique Château de Cheverny. J'oubiais le village troglodytique, admirable.

Début octobre, la traditionnelle journée-promenade-vendanges en Anjou, toujours très prisée. Fin Octobre, une participation des adhérents pour aller au théâtre de l'Empire à Paris voir «Dimanche Martin», son «École des Fans» et le «Monde est à vous», émissions du dimanche après-midi sur France 2. Une belle et agréable journée !

Puis début Décembre pour le «Moulin Rouge» pour admirer les danseuses du «French Cancan», et toujours promenés en car !

Et nous revoici en période de fêtes, Noël avec ses bûches au chocolat et croquettes à déguster, café, petits gâteaux et vins fins dans une ambiance joyeuse et amicale.

A l'aube de cette nouvelle année, en mon nom personnel et celui du Bureau, nous vous présentons nos Vœux les plus chaleureux pour une très bonne et heureuse Année 1993. Une bonne santé pour nos adhérents et leur famille.

La secrétaire, B. LECLOU

Club HAKALENDÉS

Depuis plus de 10 ans déjà, le Club Hakalendes essaie de divertir au maximum la population de Saint Biez et Saint-Ouen-en-Belin.

L'année dernière ont été mis en place, en plus des cours de modern Jazz et de folklore pour adultes, des cours pour les enfants de 6 à 12 ans. Ces cours ayant eu du succès, ont été reconduits cette année, et nous espérons qu'il en sera de même pour l'année prochaine. Au terme de ces cours, les différentes sections de danses se présenteront à la mi-avril à la salle de Chardonneret. Mais plus proche de nous, le Club Hakalendes assurera la gestion du terrain de tennis de Saint-Ouen, permettant ainsi aux habitants de Saint-Biez de venir jouer au tennis à Saint-Ouen.

Pour l'année 1993, d'autres activités seront sans doute mises en place comme un bal, une randonnée ...





Section Football

U. S. S. O. B.

Tous les joueurs, membres du bureau, dirigeants sont heureux de vous adresser à toutes et à tous nos Vœux de bonne et heureuse année pour 1993.

La saison 92/93 s'annonce sous l'aspect d'une très bonne année, tout d'abord par l'officialisation de 2 jeunes arbitres. Cela est d'une grande importance pour notre club; aussi bien pour l'aspect financier que pour le droit aux mutations. Ensuite pour le merveilleux parcours de notre équipe fanion qui côtoie la place de leader de son groupe. Félicitations à tous ces jeunes. **EFFECTIF 92/93 :** 32 seniors - juniors, 4 cadets, 5 minimes, 4 pupilles, 11 poussins, 7 débutants

Toutes les équipes de jeunes évoluent en entente avec nos voisins de Laigné - St Gervais.

la saison 92/93 a vu la naissance d'un nouveau sponsor en la personne des Etablissements ROUSSEAU, entreprise de travaux publics installée récemment sur la commune de St-Biez.

Je remercie les Ets ROUSSEAU pour leur participation financière et aussi SAM LOCATION et les CHAUSSETTES KINDY, toujours sponsors fidèles à l'U.S. St Ouen-St Biez.

A l'occasion de la diffusion du bulletin communal, je remercie également Monsieur le Maire et son conseil municipal pour la subvention qu'ils veulent bien nous accorder.

Pour 1993, afin de satisfaire un plus grand nombre de personnes, le bureau décide d'organiser sa choucroute annuelle à la salle de Chardonneux. Aussi, dès maintenant, retenez la date du 27 Février et venez nombreux à cette soirée.

Le Président, Serge LECHAT



Dates à retenir, Venez Nombreux !

Soirée Choucroute le 27 février 1993

Tournoi le 8 mai 1993

Rallye Promenade le 20 juin 1993



Composition du Bureau

Président : LECHAT Serge

Vice-Présidents : LOISEAU Didier, BOULARD Sylvère

Secrétaire : GOETHAL Serge

Secrétaire adjoint : GOETHAL Hervé

Trésorier : LIVET Bernard

Trésorier adjoint : CORVAZIER Bernard

Membres du bureau : ANDRÉ Philippe, LOISEAU Dominique, GELINEAU Mickaël, ANDRE Maurice, BAUDRY Daniel, HOUDAYER Jean-Yves

Section Volley - Ball

Le club de Volley Mulsanne - ST Ouen - St Biez, vient de passer son premier anniversaire.

La saison dernière nous a permis d'être classés troisième, donc satisfaisant avec trois nouvelles.

Pour cette année, nous avons recruté une cadette non-classée de Mulsanne, ce qui maintient l'effectif de notre équipe, car nous avons eu l'arrêt de Madame Goëthal et, celui provisoire de Madame Gouhier.

L'école de volley-ball est ouverte à tous les jeunes âgés de 8 ans minimum, dirigée par Madame Gouhier et Madame Coulon le samedi après-midi, de 14 h 30 à 15 h 30, au gymnase de Chardonneux.

Pour cette année, nous avons six jeunes filles mais pas de garçons; pour la première année, nous les avons licenciées en championnat.



FAMILLES RURALES

Halte - Garderie :

Depuis son ouverture en février 90, la halte-garderie fonctionne sur les communes de St-Ouen, St-Biez, St-Gervais, Laigné-en-Belin et Teloché. Elle permet la garde occasionnelle des enfants de 3 mois à 6 ans au domicile des Assistantes maternelles. Le nombre d'heures est croissant; Pour l'année 92 la halte-garderie a comptabilisé plus de 2 500 heures sur les cinq communes. Huit enfants de St-Ouen ont profité de ce mode de garde pour 750 heures.

Toutefois, la garde varie beaucoup d'un mois à l'autre en fonction des besoins ponctuels de chaque famille.

Une éducatrice de jeunes enfants est employée par la Fédération Familles Rurales et assure le suivi technique et pédagogique de la halte-garderie. Afin d'améliorer le service, des jeux, des livres et des cassettes sont mis à la disposition des Assistantes maternelles.

Le coût de l'heure, pour la famille, est de 6,50 F. Si vous avez besoin afin de vous libérer quelques heures, vous appelez la responsable qui est Mme Marcel sur St-Ouen-en-Belin au 43 87 45 55. Une assistante maternelle peut accueillir votre enfant à tout moment du lundi au samedi à raison de 15 heures maximum par semaine.

Après-Midis récréatifs :

Les après-midis récréatifs accueillent les enfants de St-Ouen et de St-Biez-en-Belin âgés de 4 à 12 ans pendant les vacances scolaires (Toussaint, hiver, printemps). Les enfants sont encadrés par 2 animatrices diplômées : Mme Métayer Laure et Mme Vacher Magali.

Chaque session est basée sur un thème différent; Celui de la Toussaint était la musique avec un temps fort : un spectacle pour enfants à Allonne. Nous accueillons en moyenne 20 enfants par séance. (Chaque après-midi coûte 10 F). Pour tous renseignements, contacter Mme Métayer au 43 87 40 12.

Mini - Camp :

Pendant une semaine en Juillet, les jeunes de 10-12 ans se sont familiarisés ou «éclatés» au centre équestre du Lude. Le soleil était au rendez-vous.

Camp Ados :

Quelle première ... ! et quel envol ... !

Cinq jeunes de St-Ouen avec neuf autres du canton et huit hors canton, au total 22 jeunes et 3 accompagnateurs sont partis à la découverte de la Grèce. Pour plusieurs d'entre eux, c'était le baptême de l'air. Hormis la chaleur et les piqûres d'oursins, ils sont rentrés «enrichis» de ce séjour basé sur l'échange et la culture d'une Grèce Antique et contemporaine. Le musée de l'Acropole, le Parthénon et ses colonnes resteront gravés dans leur mémoire.



Portage de repas :

Depuis un an, nous traitons avec la société Prestalim pour assurer un mieux-être et la possibilité d'un maintien à domicile des personnes en difficulté. Au cours de l'année 92, 355 repas ont été distribués à domicile à raison de 3 fois par semaine (2 repas par semaine sont possibles). «Ma foi, c'est bien bon» disait l'un des bénéficiaires.

Mme VAUPRE, responsable de la gestion de ce service est à votre disposition pour tout renseignement. N'hésitez pas à lui téléphoner au 43 87 45 97.

Service Aide Ménagère :

Chacun le sait, au fil des ans s'ajoute le nombre des années.

L'année 1992 a été difficile pour certains retraités : maladie, hospitalisation. Heureusement me disait une retraitée, j'ai mon aide ménagère, pensez bien, je ne pourrai plus m'en passer. Et puis je crois que je vais prendre les repas, je mangerai équilibré.

Petit rappel d'information : les caisses de retraite participent financièrement. Elles viennent en aide aux personnes retraitées dont la participation est fonction de leurs ressources.

Service Emplois Familiaux :

Plus connu sous l'appellation Service Assistant ménagère. Familles Rurales est agréée pour assurer toutes les démarches administratives : bulletin de salaire, etc ... à la place et au nom des personnes ou des familles qui souhaitent embaucher quelqu'un pour les aider.

Important : le coût des travaux d'aide à domicile permet de bénéficier d'une réduction d'impôt non négligeable.

Phonérie
Télésécurité

⇒ 2 systèmes d'alarme/secours

Les Ombelles :

Centre d'hébergement situé à Juigné près de Sablé, «Les Ombelles» est un lieu d'accueil temporaire de repos ou de vacances, en résidence. La restauration est possible et l'animation assurée.

Mesdames POUSSÉ Th. et BONNIN sont à votre disposition pour tout renseignement concernant l'aide à domicile des personnes retraitées. Tél. 43 87 41 78 ou 43 87 46 40.

Gym :

La gymnastique volontaire a repris en Septembre 1992 avec une nouvelle animatrice diplômée Mme Sylvie LEROUX.

A ce jour, nous comptions 12 inscriptions. Chaque cours consiste en des exercices d'assouplissements, de raffermissements, de contrôle de la respiration et d'un peu de musculation. Tout ceci dans une bonne ambiance.

D'autre part le groupe de gymnastique est chaque année l'organisateur d'un **Parcours du Coeur** qui rassemble une centaine de personnes pour une journée sportive. Responsable Gym : Mme VACHER 43 87 46 99.

Lydia MARCEL

Imp. DRONNE - ÉCOMMoy

St-Ouen-en-Belin (Sarthe) — La Place

